

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 juni 2008

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

over de hoeders van de herinnering

(ingediend door
mevrouw Carine Lecomte c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 juin 2008

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

sur les détenteurs de mémoire

(déposée par
Mme Carine Lecomte et consorts)

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V – N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a+VI.Pro	:	Socialistische partij anders + VlaamsProgressieven	
VB	:	Vlaams Belang	

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	
Bestellingen :		Commandes :	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het grondgebied van de huidige Europese Unie was ruim 60 jaar geleden het toneel van een van de grootste slachtingen uit de geschiedenis.

De Tweede Wereldoorlog illustreert als geen andere gebeurtenis hoe wreed de mens kan zijn.

Mannen, kinderen en vrouwen werden ontdaan van al hun menselijkheid. Ze werden behandeld als dieren en afgeschilderd als parasieten die moesten worden uitgeroeid.

Bij de bevrijding van de concentratiekampen en door het proces van Nürnberg ontdekte de wereld met afgrijzen de barbarij van het naziregime. Eensluidend weerklonk toen: «dat nooit meer!».

De kampen van de dood werden in hun oorspronkelijke staat bewaard. Sommige werden omgevormd tot musea opdat de latere generaties zouden beseffen tot welke barbaarse daden hun voorvaders in staat zijn geweest en er alles aan zouden doen om een herhaling van die gruwel te voorkomen.

Toch volstaan de aldus bewaarde sites, die zijn opgedragen aan de Mensheid en aan de herinnering van wat ooit gebeurde tijdens die afschuwwekkende holocaust, duidelijk niet om de ideologie van de haat de kop in te drukken. Sinds de Tweede Wereldoorlog werden immers nog talrijke massamoorden van allerlei aard gepleegd, met name tegen bevolkingsgroepen waarvan de enige fout erin bestond anders te zijn op etnisch, cultureel of religieus vlak. Daarom is het zaak ervoor te zorgen dat de door het naziregime gepleegde genocide niet wordt vergeten.

De overlevenden van die dodenkampen worden al maar minder talrijk. Onder de gedeporteerden bevonden zich mensen van alle nationaliteiten en leeftijden. Alleen de sterksten en de jongsten of zij die pas op het einde gevangen werden genomen, slaagden erin in leven te blijven.

De foto's en de geschriften die voortaan in die voormalige kampen worden bewaard, slaan met verstomming. Toch rijst de vraag of het niet raadzaam ware aan die herinnering een menselijke dimensie toe te voegen, via mondelinge en visuele getuigenissen van overlevenden.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le territoire de ce qui constitue désormais l'Union européenne fut le théâtre, il y a plus de 60 ans, d'une des plus atroces tueries de l'Histoire.

La Seconde Guerre mondiale illustre à souhait les pires aspects de la nature humaine.

Des hommes, des femmes, des enfants ont été dés-humanisés, traités comme des animaux, considérés comme des parasites qu'il fallait éliminer.

À la libération des camps, et suite au procès de Nuremberg, la population découvre avec horreur la barbarie du régime nazi. Des voix se sont alors unanimement élevées pour clamer: «Plus jamais ça!».

Les camps de la mort ont été conservés, certains transformés en musées afin que les générations suivantes puissent mesurer la barbarie des actes de leurs aînés et exercer toute leur vigilance pour que de telles horreurs ne se reproduisent plus.

Ces sites préservés, dédiés à l'Humanité, dédiés à la Mémoire, dépositaires des vestiges pitoyables de l'Holocauste ne suffisent manifestement pas à combattre l'idéologie de la haine tant l'Histoire, depuis la seconde guerre mondiale, recense nombre de massacres en tous genres, perpétrés contre des populations civiles dont les seuls torts s'appréhendent en termes de différences ethniques, culturelles ou religieuses. Il convient donc de veiller à ce que le génocide commis par le régime nazi ne soit pas oublié.

Les survivants de ces camps se font de moins en moins nombreux. Parmi les déportés qui étaient de toutes nationalités, de tous âges, seuls les plus forts, les plus jeunes, seuls ceux faits prisonniers tardivement ont pu survivre.

Les photos, les documents écrits qu'abritent désormais les anciens camps frappent les esprits. Toutefois, ne serait-il pas opportun d'y ajouter une dimension humaine, par le biais de témoignages oraux et visuels de survivants?

Zij zouden aldus mee invulling kunnen geven aan de plicht de herinnering aan die periode «levend» te houden.

Om die reden wordt in dit voorstel van resolutie aan de regering gevraagd de overlevenden van de concentratie- en uitroeiingskampen op te sporen, teneinde hun getuigenissen te verzamelen.

Die getuigenissen moeten worden bezorgd aan de beheerders van de musea over de Shoah, die de opdracht krijgen ze aan het grote publiek bekend te maken.

Ceux-ci pourraient ainsi apporter leur pierre à l'édifice du devoir de mémoire...vivante.

Raison pour laquelle la présente proposition de résolution demande au gouvernement de rechercher les survivants des camps de concentration et d'extermination, afin de recueillir leurs témoignages.

Les responsables des musées relatifs à la Shoah, à qui ils auraient été transmis, se chargeraient de les diffuser.

Carine LECOMTE (MR)
Daniel BACQUELAINE (MR)
Josée LEJEUNE (MR)
Florence REUTER (MR)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. bestempelt de genocide tijdens de Tweede Wereldoorlog als een van de meest verwerpelijke misdaden uit de geschiedenis van de Mensheid;

B. stelt echter vast dat de Mensheid geen lessen uit die gebeurtenissen heeft getrokken, want sindsdien vinden of vonden overal ter wereld, bijvoorbeeld in Rwanda, Cambodja en ex-Joegoslavië, slachtingen plaats die gericht zijn tegen bevolkingsgroepen op grond van hun mening, hun etnische afkomst of hun religie;

C. herhaalt haar eigen engagement het onderwijs in de hele wereld, als voornaamste factor van vrede, te bevorderen;

D. stelt vast dat, doordat de mens nu eenmaal sterfelijk is, er steeds minder overlevenden van de concentratiekampen overblijven;

E. vreest dat de getuigenissen over wat zij hebben meegemaakt, wel eens in het vergeetboek kunnen belanden;

F. vindt dat hun levenservaringen voor het nageslacht moeten worden bewaard, omdat ze van grote humane en historische waarde zijn;

G. meent dat, als men hun getuigenissen een stem en een gezicht geeft, de huidige en toekomstige generaties die getuigenissen over de nazimisdaden nog geloofwaardiger zullen vinden;

VRAAGT DE REGERING,

1. actief onder de Belgische bevolking op zoek te gaan naar de overlevenden van de dodenkampen;

2. hun getuigenissen over het helleleven in die kampen op te tekenen;

3. hun getuigenissen te bezorgen aan de beheerders van de in die kampen ondergebrachte musea, opdat zij die getuigenissen publiek zouden maken;

4. de lidstaten van de Europese Unie ertoe aan te zetten hetzelfde te doen;

PROPOSITION DE RÉOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. considérant que le génocide commis pendant la seconde guerre mondiale est un des crimes les plus odieux de l'histoire de l'Humanité;

B. considérant toutefois que ces agissements n'ont pas servi de leçon à l'Humanité, puisque depuis, de par le monde, que ce soit notamment au Rwanda, au Cambodge et en ex-Yougoslavie, des massacres ont été ou sont perpétrés contre des populations civiles en raison de leurs opinions, de leurs appartenances ethniques ou religieuses;

C. réaffirmant son engagement à soutenir le développement de l'éducation dans le monde entier, en tant que principal moteur de la paix;

D. considérant que, vu la nature mortelle de l'être humain, les survivants des camps de concentration se font de moins en moins nombreux;

E. considérant le risque que le témoignage de leur vie tombe dans l'oubli;

F. considérant que leur vécu se doit d'être sauvegardé, au motif que leurs témoignages ont une haute valeur humaine et historique;

G. considérant que mettre un visage et une voix sur un témoignage rendra, aux yeux des générations actuelles et futures, plus probants encore les crimes commis par les nazis;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT,

1. de rechercher activement au sein de la population vivant en Belgique les survivants des camps de la mort;

2. de recueillir leur témoignage sur l'enfer vécu dans lesdits camps;

3. de communiquer les témoignages aux responsables des musées abrités par lesdits camps afin que ceux-ci soient diffusés;

4. d'inviter les États-membres de l'Union européenne à faire de même;

5. er in de internationale cénacles voor te ijveren dat de nazimisdaden niet in het vergeetboek belanden;

6. haar wil te herbevestigen dat zij niet toegeeft aan hen die het bestaan van de jodenuitroeijing minimaliseren of in twijfel trekken;

7. de andere lidstaten van de Europese Unie te vragen hoe zij dat aspect van de geschiedenis in hun schoolleerplannen inpassen;

8. de initiatieven te steunen van de verenigingen die strijden tegen xenofobie en antisemitisme in alle mogelijke vormen, zeker als zij meer in het bijzonder geleide bezoeken aan concentratiekampen organiseren;

9. meer in het algemeen steun te verlenen aan de verenigingen van oud-strijders en voormalige gedeporteerden die ervoor ijveren de herinnering aan die periode uit de geschiedenis van de 20^{ste} eeuw in stand te houden, zeker als zij aldus proberen het door sommigen gekoesterde historisch relativisme tegen te gaan.

23 mei 2008

5. d'insister, dans le cadre des cénacles internationaux, pour que les crimes commis par les nazis ne tombent pas dans l'oubli;

6. d'affirmer sa volonté de ne faire aucune concession à ceux qui minimiseraient ou mettraient en doute la réalité du génocide des Juifs;

7. de demander aux autres États-membres de l'Union européenne quelle place est consacrée à ce pan de l'Histoire dans leurs programmes scolaires;

8. de soutenir les initiatives des associations qui combattent la xénophobie, l'antisémitisme, sous toutes ses formes, en ce qu'elles visent en particulier l'organisation de visites guidées des camps de concentration;

9. de soutenir, plus généralement, les associations d'anciens combattants, d'anciens déportés, qui œuvrent à perpétuer le souvenir de cette période de l'Histoire du XX^{ème} siècle, en ce qu'elles contribuent, de la sorte, à contrer un relativisme historique, présent parmi certaines personnes.

23 mai 2008

Carine LECOMTE (MR)
Daniel BACQUELAINE (MR)
Josée LEJEUNE (MR)
Florence REUTER (MR)